

Київський столичний університет імені Бориса Грінченка
Кафедра світової літератури

Програма екзамену дисципліни

Кінотранскрипція як сучасний спосіб
прочитання текстів зарубіжної літератури

Спеціальність: 035 Філологія

Рівня вищої освіти: другого (магістерського)

освітньої програми: 035.01.04 Зарубіжна література та світова художня
культура

2 курс

Форма проведення: письмовий тест на платформі MOODLE дистанційно

Тривалість проведення: 60 хвилин

Максимальна кількість балів: 40 балів (1 бал за кожне правильно виконане
тестове завдання).

Орієнтовний перелік питань

1. Кінематограф як синтетичне мистецтво: засади інших мистецтв – фотографії, літератури, театру, скульптури, живопису, музики у його формуванні.
2. Вплив кіно на інші види мистецтва тематично і формально (процес інтеграції-впливу).
3. Основні ідеї праці С. Зонтаг «Нотатка про романи і фільм».
4. Основні ідеї праці Андре Базена «Що таке кіно?».
5. Літературні прийоми в кінематографі.
6. Особливості екранізації літературної класики (на матеріалі трагедії В. Шекспіра «Ромео і Джульєтта»).
7. Хронотоп кінематографічної версії трагедії В. Шекспіра «Ромео і Джульєтта» (1 екранізація на вибір).
8. Епос як літературний рід і жанр. Специфіка перекодування епічного наративу засобами кінематографу.
9. Екранні версії поеми Гомера «Одіссея».
10. Фільм «Мандри Одіссея» Маріо Камеріні (1954): концепція, своєрідність сюжету, візуальні образи персонажів. Кірк Дуглас у ролі Одіссея.
11. Телефільм А. Кончаловського «Одісей» (1997): концепція, своєрідність сюжету, візуальні образи персонажів. Арманд Ассанте у ролі Одіссея.
12. Фільми про Одіссея як етап становлення жанру пеплума.
13. Роман «Три мушкетери» О. Дюма: історична основа та морально-етична проблематика.

14. Екранізація роману О. Дюма «Три мушкетери: Д'Артаньян» (2023, Режисер Мартін Бурбулон): концепція, сюжет, система образів.
15. Роман Ш. де Лакло «Небезпечні зв'язки»: жанрові особливості, проблематика, система образів.
16. «Небезпечні зв'язки»: концепція кіноадаптації режисера Стівена Фрірза 1988 р.
17. «Вальмон»: концепція кіноадаптації режисера Мілоша Формана 1989 р.
18. Образ маркизи де Мертей в романі та екранізації (за листом 81).
19. Особливості драми як синтетичного жанру.
20. П'єса Бернарда Шоу «Пігмаліон»: сюжет, проблематика, система образів.
21. Кінематографічне втілення п'єси Голдмена Джеймса «Пігмаліон»: режисерська концепція, особливості характерів головних персонажів в п'єсі та її екранізаціях.
22. Причини популярності середньовічного сюжету в сучасній культурній ситуації.
23. Поняття про масову літературу, її жанрове розмаїття.
24. Літературна формула в жанрових різновидах масової літератури (теорія Дж. Кавелті).
25. Детектив як жанр масової літератури. Генеза і жанрові різновиди детективу.
26. Історія створення детективу Агати Крісті «Вбивство у “Східному експресі”».
27. Проблематика та система образів детективу Агати Крісті «Вбивство у “Східному експресі”».
28. Основні екранізації роману Агати Крісті «Вбивство у “Східному експресі”»: огляд.
29. Аналіз ключових епізодів у романі (розділи 1-5, 9) та екранізаціях.
30. Особливості образу Еркюля Пуаро в романі Агати Крісті «Вбивство у “Східному експресі”» та його екранізаціях.

**Затверджено на засіданні кафедри світової літератури
протокол № 11 від «13» листопада 2024 р.**

Завідувач кафедри:

д-р ф. н., доцент Бітківська Г.В.

Екзаменатор:

д-р ф. н., доцент Бітківська Г.В.